



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
Halifax
Nova Scotia
B3J 1T3
Bid Fax: (902) 496-5016

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique
Acquisitions
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
Halifax
Nova Scot
B3J 1T3

Title - Sujet Sea Container	
Solicitation No. - N° de l'invitation W7707-196307/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client W7707-19-6307	Date 2018-07-30
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$HAL-121-5754	
File No. - N° de dossier HAL-8-80003 (121)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-08-14	
Time Zone Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Russell (HAL), Alex	Buyer Id - Id de l'acheteur hal121
Telephone No. - N° de téléphone (902) 401-8180 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification 002 porte sur les points suivants :

Questions et réponses

Question 1.1 :

5.1.1 En ce qui concerne les portes étanches pour navire, il n'y a pas de matériau prescrit. Veuillez préciser?

Renvoi : 5.1.1 Portes étanches pour navire

Numéro de l'exigence	Caractéristiques	Valeur
5.1.1.1	Porte étanche pour navire 36 pouces sur 74 pouces	Une porte étanche neuve pour navire s'ouvrant vers l'extérieur et mesurant 36 pouces sur 74 pouces, incluant une fenêtre et un verrou avec clés identiques, doit être installée sur le mur de gauche du conteneur, à mi-chemin entre les extrémités avant et arrière, tel qu'indiqué sur le dessin 2017 — 00043381, coupe A-A.
5.1.1.2	Porte étanche pour navire 32 pouces sur 74 pouces	Une porte étanche neuve pour navire s'ouvrant vers l'extérieur et mesurant 32 pouces sur 74 pouces, incluant une fenêtre et un verrou avec clés identiques, doit être installée en tant que porte de soute, tel qu'indiqué sur le dessin 2017-00043381, coupe A-A, mais le système de retenue de cette porte doit être modifié pour assurer une étanchéité adéquate.

Réponse 1.1 : Les portes doivent être fabriquées en acier.

Question 1.2 :

5.1.2.2 La couleur du revêtement de sol en vinyle n'est pas indiquée. Pouvez-vous confirmer la couleur?

Renvoi : 5.1.2.2

Numéro de l'exigence	Caractéristiques	Valeur
5.1.2.2	Section de plancher (restante)	Le plancher de bois restant doit être recouvert d'un revêtement de plancher en vinyle antidérapant durable de qualité industrielle.

Réponse 1.2 : Gris, n'importe quelle nuance

Question 2.1

5.1.3.3 Veuillez indiquer la largeur de la barre plate requise.

Renvoi : 5.1.3.3

Numéro de l'exigence	Caractéristiques	Valeur
5.1.3.3	Flat Bar/Plate	Une plaque ou barre plate en acier de ¼ po d'épaisseur sur 12 pi et 7 po de longueur doit être installée (soudée) au plafond du conteneur, afin de stabiliser la partie supérieure des supports d'équipement électronique. La plaque/barre plate doit être coupée parallèlement à la plaque de plancher en acier, à une hauteur de 82 po, comme il est indiqué dans le dessin 2017-00043381 à la section B-B.

Réponse 2.1 : Tel qu'indiqué à la section B-B du dessin 2017-00043381, la barre plate est de ¼ pouces d'épaisseur sur 12,5 pouces de sur 12 pieds 7 pouces de longueur.

Question 2.2 :

5.1.4.4 On fait référence à 6 lampes, mais lorsqu'on décrit l'emplacement, il y en a 8. Pouvez-vous clarifier?

Renvoi : 5.1.4.4

Numéro de l'exigence	Caractéristiques	Valeur
5.1.4.4	Luminaires	Six (6) luminaires à DÉL présentant une intensité équivalant à Aqua Signal 1444 doivent être installés. Deux (2) de ces luminaires doivent être installés sur le mur de droite et 4 au plafond, tel qu'indiqué sur le dessin 2017-00043381, coupe B-B. Les deux luminaires installés sur le mur doivent être reliés à un même circuit. Les quatre luminaires installés au plafond doivent être câblés séparément par paires. Les deux luminaires fixés sur l'extrémité du conteneur muni de la porte doivent être reliés ensemble à un même circuit, alors que les deux qui se trouvent à l'extrémité du conteneur sans porte doivent être reliés à un circuit séparé. Les luminaires doivent être munis d'une batterie de secours d'urgence capable de fonctionner pendant au moins 90 minutes.

Réponse 2.2 : Comme indiqué dans la section B-B du dessin 2017-0004333381, seulement 6 lumières LED sont requises. La description en 5.1.4.4 définit les paires à câbler ensemble sur des circuits simples. Pour clarifier, les 2 appliques murales sont sur un circuit. En se référant au dessin, le plafonnier à l'arrière (porte) et le plafonnier le plus près de ce dernier doivent se trouver sur un circuit. Le plafonnier à l'avant (sans porte) et le plafonnier le plus près de ce dernier doit se trouver sur un circuit.

Question 2.3 :

5.1.4.7 Quelle est la quantité de câblage à utiliser? Est-ce qu'une taille de chemin de câbles est souhaitée?

Renvoi : 5.1.4.7

Numéro de l'exigence	Caractéristiques	Valeur
5.1.4.7	Chemins de câbles	Des chemins de câbles doivent être installés et munis de dispositifs d'écartement afin d'acheminer les fils électriques. La longueur des chemins de câbles doit suffire afin d'accueillir le nombre de câbles nécessaires. Tous les fils doivent être visibles afin de faciliter leur entretien éventuel.

Réponse 2.3 : Les chemins de câbles ne sont requis que pour le câblage que le soumissionnaire juge nécessaire à l'installation correcte de tous les composants électriques spécifiés dans l'EDB. Le soumissionnaire devra dimensionner les chemins de câbles de façon à laisser 50 % d'espace supplémentaire pour toute modification ou agrandissement du service. Le chemin de câbles peut être en aluminium ou en acier.

Question 2.4 :

5.1.8.3 Veuillez préciser quelle est la dimension de la poutre requise et/ou quelle à quoi serviront-elles? (Base à sabots?)

Renvoi : 5.1.8.3

Numéro de l'exigence	Caractéristiques	Valeur
5.1.8.3	Poutres de redressement	Deux poutres de redressement doivent être installées dans le sens de la longueur sur le dessous du conteneur, soit tous les 2,5 pieds à partir de la ligne centrale du conteneur.

Réponse 2.4 : L'exigence relative aux poutres de redressement sur la face inférieure du conteneur a été réévaluée et n'est PAS requise. Aucune poutre de raidisseur sur le dessous du conteneur ne doit être incluse. .

Question 2.5 :

5.1.12.1 Pouvez-vous confirmer que l'extrémité « intérieure » du tuyau doit être fileté? Ceci ne sera PAS compatible avec un bouchon de tuyau de 4 po.

Renvoi : 5.1.12.1

Numéro de l'exigence	Caractéristiques	Valeur
5.1.12.1	Cadre transitoire des câbles en tuyaux	Des cadres transitoires pour les câbles des tuyaux d'un diamètre de 4 pouces (tuyau en acier de série 40 de 4 pouces) doivent être installés, soit deux de chaque, des deux côtés du conteneur. L'extrémité intérieure du tuyau doit être fileté pour y permettre la fixation d'un bouchon standard de 4 pouces à filetage interne (devant être compris) conçu pour sceller les ouvertures en l'absence de blocs. Les éléments transitoires doivent être installés de chaque côté, soit un sur l'extrémité avant et un sur l'extrémité arrière, tel qu'indiqué sur le dessin 2017-00043381, coupe A-A.

Réponse 2.5 : Quatre passages de câbles sont requis, deux de chaque côté, tel qu'illustré dans le dessin 2017 — 00043381, coupe A-A. Le tuyau d'acier de 4 pouces de diamètre, nomenclature 40, doit être utilisé pour chaque cadre transitoire, l'extrémité du tuyau à l'intérieur du conteneur doit être fileté à l'extérieur pour accepter les bouchons de tuyau d'acier standard de 4 pouces à filetage ordinaire, qui sont filetés à l'intérieur pour s'apparier avec les filetages extérieurs sur le tuyau.

Question 3.A.1 :

5.1.6.1 À quel type de système les déclencheurs manuels d'incendie sont-ils liés? Pouvez-vous préciser le déclencheur manuel d'incendie requis?

Renvoi : 5.1.6.1

Numéro de l'exigence	Caractéristiques	Valeur
5.1.6.1	Déclencheurs manuels d'incendie	Deux (2) déclencheurs manuels d'incendie doivent être placés près des portes de qualité marine.

Réponse 3.A.1 : Les caractéristiques exactes du système de détection et d'alarme incendie varient en fonction des différentes applications du conteneur maritime. Ainsi, les déclencheurs manuels d'incendie ne sont pas tenus d'être fournis et à leur place, des plaques d'acier de 1/8 de pouce d'épaisseur et de 6 pouces sur 6 pouces doivent être installées, ce qui permet le montage de divers les déclencheurs manuels d'incendie par l'autorité technique.

Question 3.A.2 :

5.1.6.2 Veuillez fournir des détails sur les capteurs de détection pour les supports demandés.

Renvoi : 5.1.6.2

Numéro de l'exigence	Caractéristiques	Valeur
5.1.6.2	Supports des capteurs de détection d'incendie de	Deux supports pour capteurs de détection d'incendie doivent être placés sur le plafond, environ à 24 pouces des extrémités du conteneur.

Réponse 3.A.2 : Les caractéristiques exactes du système de détection et d'alarme incendie varient en fonction des différentes applications du conteneur maritime. Ainsi, les supports des capteurs de détection d'incendie ne sont pas tenus d'être fournis et à leur place, des plaques d'acier de 1/8 de pouce d'épaisseur et de 6 pouces sur 6 pouces doivent être installées, ce qui permet le montage de divers les déclencheurs manuels d'incendie par l'autorité technique.

Question 3.A.3 :

5.1.6.3 En ce qui concerne les supports d'extincteur, pouvez-vous fournir des détails sur les extincteurs chimiques?

Renvoi : 5.1.6.3

Numéro de l'exigence	Caractéristiques	Valeur
5.1.6.3	Supports d'extincteur	Deux (2) supports pour les extincteurs chimiques doivent être placés près des portes de qualité marine.

Réponse 3.A.3 : Les caractéristiques exactes du système de détection et d'alarme incendie varient en fonction des différentes applications du conteneur maritime. Ainsi, les supports d'extincteur ne sont pas tenus d'être fournis et à leur place, des plaques d'acier de 1/8 de pouce d'épaisseur et de 6 pouces sur 6 pouces doivent être installées, ce qui permet le montage de divers les déclencheurs manuels d'incendie par l'autorité technique.

Question 3.B.1 :

5.1.9 Pouvez-vous préciser le type d'œillets d'arrimage dont vous avez besoin? Soudé, boulonné, taille, etc.

Renvoi : 5.1.9 Œillets d'arrimage

Numéro de l'exigence	Caractéristiques	Valeur
----------------------	------------------	--------

5.1.9.1	Œillets d'arrimage intermédiaires	Huit (8) œillets d'arrimage doivent être installés à une hauteur de 32 pouces au-dessus du plancher et tous les 24 pouces sur les côtés gauche et droit (4 de chaque côté)
5.1.9.2	Œillets d'arrimage au niveau du plancher	Huit (8) œillets d'arrimage doivent être installés sur le plancher, soit tous les 24 pouces sur les côtés gauche et droit (4 de chaque côté).
5.1.9.3	Œillets d'arrimage au niveau du plafond	Huit (8) œillets d'arrimage doivent être installés sur le plafond, soit tous les 24 pouces sur les côtés gauche et droit (4 de chaque côté).

Réponse 3.B.1 :

Les œillets d'arrimage doivent être en acier, d'une capacité nominale d'au moins 500 livres et doivent être soudés au conteneur maritime. Les œillets d'arrimage intermédiaires (5.1.9.1) et de plafond (5.1.9.3) doivent être des œillets fixes d'un diamètre intérieur compris entre 1 ½ et 2 pouces. Les œillets d'arrimage au sol doivent être fixes ou rétractables montés d'affleurement et d'une capacité de 500 livres.

L'emplacement des quatre œillets d'arrimage à droite au niveau du plancher est de 7 pouces d'entraxe à l'intérieur du mur intérieur droit et également espacés entre les murs intérieurs avant et arrière.

L'emplacement des quatre œillets d'arrimage à gauche au niveau du plancher est de 20 pouces d'entraxe à l'intérieur du mur intérieur gauche et également espacés entre les murs intérieurs avant et arrière.

Question 3.C.1

5.1.10 Pouvez-vous préciser ou fournir des renseignements techniques sur le type de supports dont vous avez besoin?

Renvoi : 5.1.10 Supports

Numéro de l'exigence	Caractéristiques	Valeur
5.1.10.1	Supports	Le conteneur doit être muni de supports capables de soutenir 4 supports de mise à niveau ISO amovibles qu'on installera périodiquement sur les quatre coins du conteneur.

Réponse 3.C.1 :

L'exigence relative aux supports de mise à niveau ISO amovibles a été réévaluée et ils ne sont PAS nécessaires. Aucun support de mise à niveau ne doit être inclus.

Question 4.1 :

5.1.2 Pouvez-vous confirmer si le plancher du conteneur est isolé?

Renvoi : 5.1.2 Section de plancher

Numéro de l'exigence	Caractéristiques	Valeur
5.1.2.1	Section de plancher (principale)	Une section du plancher de bois actuel doit être remplacée par une plaque d'acier rapportée d'une épaisseur de $\frac{3}{4}$ po, tel qu'indiqué sur le dessin 2017-00043381, coupe A-A. La plaque doit venir à égalité du plancher actuel et commencer à 14 pouces du côté gauche après avoir installé le lambrissage et/ou l'isolant, tel qu'indiqué sur le dessin 2017-00043381, coupe A-A.
5.1.2.2	Section de plancher (restante)	Le plancher de bois restant doit être recouvert d'un revêtement de plancher en vinyle antidérapant durable de qualité industrielle.

Réponse 4.1 : Le plancher ne doit pas être isolé.

Question 5.A.1 :

5.1.4 Système électrique — indique que l'équipement et l'éclairage doivent être de qualité marine, mais précise-t-il le type et la classification de la NEMA? Veuillez préciser.

Renvoi : 5.1.4 Système électrique

Réponse 5.A.1 : Tous les composants électriques prescrits au point 5.1.4 doivent être certifiés par un organisme de normalisation reconnu, comme CSA, UL ou NEMA, comme étant aptes à être utilisés dans un environnement marin.

Question 5.A.2 :

5.1.4.1 Il n'y a pas d'ampérage indiqué pour les 6 prises. Veuillez confirmer.

Renvoi : 5.1.4.4

Numéro de l'exigence	Caractéristiques	Valeur
5.1.4.1	Prises d'alimentation de 120 volts (V)	Six (6) prises de 120 volts doivent être installées à l'intérieur du plafond, soit entre la barre plate/plaque d'acier et le mur de droite, tel qu'indiqué sur le dessin 2017-00043381, coupe B-B. Chaque prise doit être reliée à son propre circuit à l'intérieur du tableau d'alimentation de 120/240 volts.

Réponse 5.A.2 : Prises de 20 ampères.

Question 5.A.3 :

5.1.4.7 Cette section mentionne les câbles. Quelle est la taille requise et l'aluminium est-il acceptable?

Renvoi : 5.1.4.7

Numéro de l'exigence	Caractéristiques	Valeur
5.1.4.7	Chemins de câbles	Des chemins de câbles doivent être installés et munis de dispositifs d'écartement afin d'acheminer les fils électriques. La longueur des chemins de câbles doit suffire afin d'accueillir le nombre de câbles nécessaires. Tous les fils doivent être visibles afin de faciliter leur entretien éventuel.

Réponse 5.A.3 : Tous les câbles nécessaires au raccordement des composants électriques prescrits (prises, luminaires, panneaux de distribution, etc.) doivent être en cuivre et d'une taille appropriée compte tenu des charges d'ampérage prescrites. Les chemins de câbles ne sont requis que pour le câblage que le soumissionnaire juge nécessaire à l'installation correcte de tous les composants électriques prescrits dans l'énoncé des besoins. Le soumissionnaire devra dimensionner les chemins de câbles en laissant 50 % d'espace supplémentaire pour toute modification ou agrandissement du service. Le chemin de câbles peut être en aluminium ou en acier.

Question 5.A.4 :

Pouvez-vous confirmer qui est responsable du déchargement du conteneur maritime sur le site?

Réponse 5.A.4 : Le conteneur sera déchargé sur le site par une grue aménagée et financée par l'autorité technique.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.